



# 漢大報 The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
Second class mail registration number 0009

Tuesday 5 March 1974 Vol. 35 No. 203 Page 1

5

(號八〇貳第卷五十卷第紙聞新)

## 報費目表

| 無論派報或郵寄       | 義俠除奸            |
|---------------|-----------------|
| 每 月 三 元       | 文華大會加。社聞新大會加。   |
| 每 季 九 元       | 年七〇九一於創立者等先之報文。 |
| 半 年 十 八 元     | 年七〇九一於創立者等先之報文。 |
| 全 年 三十六 元     | 年七〇九一於創立者等先之報文。 |
| 零 售 每 份 一 毛 五 | 年七〇九一於創立者等先之報文。 |

甲寅年二月大十二日

（號八〇貳第卷五十卷第紙聞新）

Tuesday 5 March 1974 Vol. 35 No. 203 Page 1

## 統制國家資源出口問題

編者

當此國民經濟情陷人動盪不安的嚴重階段，加政府工業部長在國會提出有關統制國家資源特權輸出的新建議，同時亦可視為政府求謀整頓國內經濟問題，鞏固國民生活基礎，而施行對症下藥的良方之一。

不僅將天然特產的權利外溢，甚至國內的工業還要遭受來品的打擊，實在是國家經濟上的重大損失。茲舉例而言，加國輸出煤油、紙漿、礦砂、木材、蘋果、廢鐵等原料，換來的輸入品，却是化學膠、人造絲、鋼和資源豐富等條件，經濟還景甚佳。

又引申歐洲的瑞士為例，雖地少人稀，但全國無失業，且每年須向鄰邦僱工充任護土，而不用護土學生畢業生。

日本去年輸出商品增加百分七十一，輸人增加百分九十八點三。

基氏原定每年訪華一次，現已改

為每年一次。

（東京美聯社電）據日本對外貿易機構發報報導稱：一九七三年日本與中國變易總額達廿億零二百萬美元，比前一年增加百分之九十八點三，打破空前紀錄。

（東京美聯社電）據日本對外貿易機構發報報導稱：一九七三年日本與中國變易總額達廿億零二百萬美元，比前一年增加百分之九十八點三，打破空前

紀錄。

（東京美聯社電）據日本對外貿易機構發報報導稱：一九七三年日本與中國變易總額達廿億零二百萬美元，比前一年增加百分之九十八點三，打破空前



蘇聯外交部長鮑勃羅夫廿五日應邀抵達華盛頓，預定逗留兩天。與美總統尼克森及國務卿基辛格會談，問題頗多。計劃有：中東、美蘇限制戰略軍備、互相削減中國駐軍、古巴、印度支那等。茲因限於篇幅關係，僅以其中兩項來說。

一、關於美蘇限制戰略軍備者，美國軍事局局長艾克爾本月一日會見華盛頓郵報記者發表的談話，值得參考。據稱：「弟國過去由於嚇力強，採取這種地上、地下、飛彈的重點主義，今後應轉移到由空中、水中發射飛彈，並將促請蘇聯作同樣的改變。」是因為彈性能如果改善，則對洲際飛彈的擊中率，將會增加。被擊中者有改善，則對洲際飛彈的擊中率，將會增加。被擊中者有改善，則對洲際飛彈的擊中率，將會增加。被擊中者有改善，在談判裁軍的時候，把此種危險的軍備除去，是十分重要的。

美國自從建立現行的核子嚇阻力體系以來，業已二十一年。美國高級官員表示要改變此種體系，尚以艾克爾為第一。

蘇聯外長與美國首腦會談的主題

蘇聯外長鮑勃羅夫二十日將重開。美國爲了檢討它對於此一談判的態度，曾於上星期召開國家安全會議，時二小時，派出親自出席。據說他強調：「蘇聯在今年內以達成美蘇協議作為最優先的任務」。這樣看來，艾克爾對「盛頓郵報」發表的談話，似乎不是基辛格的，同時還舊臣的新見解。

美國國防部說，蘇聯的導彈都是巨烈而準確的，越感不安。

最近幾個月來，蘇聯任發展多彈頭分導重返，氣層運載工具，或多彈頭各自控制導彈的發展。美國當局已越來越

的。

美國國防部說，蘇聯的導彈都是巨烈而準確的，越感不安。

最近幾個月來，蘇聯任發展多彈頭分導重返，氣層運載工具，或多彈頭各自控制導彈的發展。美國當局已越來越

的。

# 長洲黃豬胆吊肝

葬正龍口  
認真正斗  
吊胆豬肝  
發建長久

惟是不入虎穴，不  
得虎子，我當在山頭露  
宿兩夜，方能尋覓此山  
之秘，而亦方能為恩主  
尋得佳穴也，十世祖亦  
願侍之同宿山中，第一  
晚，一到夜之時，便  
發現山之左邊有光氣射  
上空中，便一同赴此光  
氣射出之地，則見石脊  
下伸展之處，另外高起  
一小丘，形如胆囊之狀  
賴氏乃告十世祖曰，  
此穴即為葬經中所謂「  
猪肝吊胆」矣，乃大發  
丁財之龍穴也，不過其  
葬法不同，因為此斜極  
之石壁，形如猪肝，

## 哀謝

先考梓英字彥賢謝公府君不幸壽終於一  
九七四年元月七日，享年八十八歲  
經已於同月十四日假座暗市黨殯儀館舉  
行葬禮，殯歸土安葬於海音墓園，即蒙  
中西宗親戚友親臨執拂致祭，恩贈賜花  
圈，素車隨後高誼隆情，送存感謹此哀謝

孤女鳳儀婉儀媳思同泣謝  
媳婦馬碧珊  
佩良子健文

(碑儀)汝為暢朗共一百元，梓  
良母廿五元，鼎寢廿元，松年，貶臻共  
廿元，璋益，緝賦共廿元，汝仁，字偉  
共十元，(以上俱謝姓合家)潤餘，榮鏡  
汝池，榮柱，朝選嫂同，煜均，汝珍  
(以上俱謝姓合家每十元，謝健溫十元  
周觀堤，朱仕忻，胡持傑，黃鏡湖(以  
上每合家十元)馬為雄合廿元，汝創  
瑞勤，樹熾，振諾，進利，錫偉，博  
彥(以上俱謝姓合家每五元)

Daisy Chinn Joyce & Ling Chong Hui

Stephen Blades Grace & Art Marc Naudia & Eric

Joe Pearl & Tom Nicoll Bill & Jean Derwoon  
Fred & Bea Derwoon James & Cecile Derwoon

以上共七十九元另花圈一座  
(花圈)謝寶慶堂，昭倫公所，基  
彥，偉爵，錫鴻，連如，維美，克敏同  
煦池均南同，述文，建寅，羣石同(以上  
謝姓合家)李澤其，謝嘉莉同，開  
錫舜，謝錫亮，關崇春，余榮富，甄榮  
棠，開源植，榮基同，周榮髮，周文法  
謝長才同，謝維燦，金利，榮添，開  
炳然同，馬棟夫婦，朱昌念夫人，朱仕  
忻，仕志，仕根同，崔才，陳景山，許  
子昌同。

The Canadian Wheat Board Mrs. Dan Delane  
Mr. & Mrs. Joe Lee Sue Gee Jackman Fei & Ping  
Milton & Long Lester Thom Own Thom & Tom  
Sine

素車十七輛，人名以上俱同  
恕不另載，倘有錯漏，希為原諒

## 亞省宜住家女工

華聲無線電器行  
4548 KINGSWAY, BURNABY  
PHILCO FORD 飛歌牌  
各款彩色黑白電視機，  
各機錄音機  
精工修理取價從廉  
起貨快捷  
TEL STAR T. V. ELECTRONICS  
4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111  
PHILCO FORD 飛歌牌  
各款彩色黑白擴音機，  
各機錄音機  
精工修理取價從廉  
起貨快捷  
電話 433-4515, 876-9462, 879-1067

亞省商人，有眷屬，擬聘請女工一名，  
料理家務，遠近不拘，年齡不論，包膳  
宿，工金從優，請函洽。  
P. O. Box 1388 Calgary, Alta. T2P 2L6  
Tel: 682-1474

## 寫字樓招租

量市定街東九號貳樓裝修美觀寫字房間  
出租，適合律師醫生或出入自行辦事處  
，知處處：國信公司司徒詢問。電話：  
六八式、式式四四 或 H. A. Roberts Co.  
售價：電話 254-6008，接洽。

通用電器行  
TELETON ELECTRICAL APPLIANCE  
SALE & SERVICE  
500 E. Hastings St., Vancouver, B.C.  
Phone 253-0228 夜 255-7481  
專營電爐霜櫃  
收音機乾洗衣  
機及各種家庭  
電器用具兼修  
工精價廉僑胞  
光顧特價優待

經濟搬運公司

館儀殯市暗  
ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlevy Ave, Vancouver B.C.  
本店創設四十  
年經驗豐富  
價錢克已服務  
歡迎如有接洽  
請問李榮  
特聘華人經理李顯榮  
本館電話 254-2821

直接進口  
承接清理垃圾工程  
寫字樓招租

本公司限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵  
Heatley Trading Co. Ltd.  
129 Keefer Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7595  
T.P.Y. Travel Service  
71 PENDER STREET EAST  
VANCOUVER 4, B.C.  
PHONE 683-5656  
Agents for Orient & Pacific Lines  
高華雲大拿加  
司公限有草煙利鐵

加屬  
泰興有限公司  
Tai Hing Company Ltd.  
265 E. Pender St., Vancouver, B.C., Canada  
684-1028

# 新到大帮

## 冰霜明蝦



NOTARY PUBLIC  
Gordon W. Cumyow  
501 MAIN STREET

帝國商業銀行貳樓總街  
夾片打街請由正門出入

681-6513

公證人  
溫日隆

遺囑及辦理各種文件  
代理買賣

梁 頤  
LEONG KEE  
630 Alexander St.,  
Vancouver 4, B.C.  
電話 254-1208

四五七一四八六電話  
黃漢經紀  
Wong Horne Agencies  
INSURANCE  
General Agent  
441 GORE AVENUE  
VANCOUVER 4, B.C.

各項燕梳  
辦理報稅  
商業經紀  
會計事務

# 倚天屠龍記

金庸著

第八十一回 一往情深

一一〇二四

一

（承接土木大小工程）

裝修油漆、內外間隔、新建重修、改換屋頂、瓦面、  
扶正傾斜房屋、修理水筒、當批建造、開玻璃屋地等工  
程，經驗豐富，價錢老實，滿意應付，倒履相迎。  
地址：亞力山打街六參〇  
電話：武五四·參七〇〇六  
夜間電話：武五四·參七〇〇六

中西禮品中心  
EAST-WEST GIFT CENTRE LTD.  
Importers & Wholesalers  
379 Powell St., Vancouver, B.C.  
Phone Area Code (604) 688-4324

專門批發  
供應 Gift Shop 商鋪 Grocery  
什貨鋪銷售，精製室內式價  
木刻竹織 Mobile 收錄  
紙燈漆器 藝術漆器

香色歡迎  
角形如歌即  
家具有物搬運，有大機房代客存貯。  
晚電話：武五四·參〇六貳

李偉運輸公司

專送兼辦理香港移居出入貨物運送，並  
有大機房代客存貯。

11.

快捷相宜修理水喉  
司公司寶  
Paul & Paul Co.  
175 E. Pender Street  
Vancouver 4, B.C.  
Phone 681-7657

免費保用壹年，自用  
半財物自己修理全部機具，請到  
327 Main St. 或 1447 Commercial Dr.  
樂列士參號。 Hillcrest Plumbing & Heating

索取。

另辦到大機器，圖錄印備  
歡迎選購。

11.

11.

KIN KENG SIK CO.  
髮連公司  
Vancouver, B.C.

本店新辦  
中國男女  
晨褛睡衣  
女絲及各  
種衫頭兒  
童小衫褲  
等及各種  
綠髮古玩  
如蒙光顧  
無任歡迎

681-6513  
專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
如蒙光顧  
無任歡迎

榮臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
僧目印備  
函索即奉  
Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

益豐茶室

Yick Fung Tea Room  
137 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.  
Phone 682-1514

馬君寰  
有

生鮮  
糯米粉  
脆皮咸水角  
荳沙油糍仔

上市

684-3743 684-4822

圓桃  
HO INN CHOP SUEY  
79 East Pender Street  
Vancouver 4, B.C.

無任歡迎

地方清潔  
大謙小酌  
豐儉隨意  
橋胞光顧

新邊麵匏  
新鮮美味

大綱藥房

MAIN DRUG LTD.  
434 Main Street  
Vancouver, B.C.

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
冲晒咖啡  
文房用具  
書報雜誌  
如蒙光顧  
無任歡迎

華強公司  
KENWARD CO.  
431 COLUMBIA STREET, VANCOUVER, B.C.

電力工程服  
務安當 價格  
格外歡迎  
克己 保証滿  
意。

榮臘味專家  
精製臘味  
批發全球  
僧目印備  
函索即奉  
Wing Wing Co.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B.C.  
254-7241

明達  
承接木工油漆  
裝承接泥木木工傢  
記修私各等大小工程  
昌漆忠誠為橋胞服務  
公司工作快捷妥當  
電話 (254-17503)  
六八七一四〇九四

承接大小土木工程，新建房屋，  
土庫裝修，商業門面。

各類美術廣告招牌，價錢公平。  
BEN QUAN

藝工  
承接木工油漆  
裝承做裝修門及時代化傢俱  
橋胞光顧無任歡迎  
日夜電話 876-4740

298-7337

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置  
及修理。忠誠為橋胞服務。快捷妥當。  
電話：八七貳·壹〇三九

312 Main St., Vancouver 4, B.C.

益景花木  
結婚花卉  
花牌花園  
橋胞社團  
光顧定製  
特別歡迎

吳柏雨敬啟

上午十時半至半夜壹時半  
營業時間

德深公司  
121-3 BEAN SPROUTS  
DICKSAM LIMITED  
824 Alexander Street  
Vancouver 4, B.C.  
681-8614

捷安公司  
靚鮮芽菜  
遠近交易

Harry James Agencies Ltd.

Insurance and Real Estate  
606 MAIN ST., 684-1377

吳國華新辦事處代理各項保險  
六〇六號編街

電話照舊六八四·一三七七

萬友人壽 MANU LIFE  
華埠代理人黃文生

吳悅榮全啓

遷址啓事

THE ROYAL BANK OF CANADA  
Main & Hastings Vancouver, B.C.  
Douglas & Pandora Victoria, B.C.

凡一切重要文件如股票、公債、房契、人壽保險、還賬等及貴  
重貨物，本行備有保險箱保存。每年僅收租金七元五毛。

電話 684-8821

華務部司理·馬錦華啓

本行特設華務部，專為橋胞

辦理壹切關於銀業事務

電話 684-8821

電信 684-8821

電郵 684-8821

電傳 684-8821

電子 684-8821

電影 684-8821

電音 684-8821</p





大連報

## 卡城中華協會定期職員交代禮暨春宴

## 綜合新聞

台山海晏公所  
春節聯歡盛況

(雲九) 本埠台山海晏公所於昨二月十七日(星期日)由下午一時至五時在該公所禮堂舉行。年一度之春節聯歡會並有雞尾酒布市餐助慶，藉以聯絡感情增進鄉誼。

事前由該公所全體職員將禮堂刷新，飾以五彩紙花及鮮花等物，美麗壯觀，朱永權、鄭光、馬謹本、黃金洪、關蔭棠、雷均炎、黃廷英、鄭約翰、陳杰德、黃紀琰、余策源、黃乾相、黃年芳、龔利、黃國藩、李新民、林家昇、胡潔如、霍顯德、洪門體會、民權發、憲啓、陳棠、梁均豪、黃開強、常務監理、余健生、曾然、張椿樞、監事：溫道榮、葉明均、甄廷允、李銳、雷福源、余保康、候補監事：陳建民、余木、梁善主任、黃年芳、副利、核數主任、黃國棠、副雷均炎、文教主任、黃廷英、副鄭約翰、慈善主任、陳杰德、副黃乾相、康樂主任、黃年芳、副利、核數主任、黃國藩、副李新民。

并訂於三月二十四日(星期日)下午四時假座本埠華僑公立學校禮堂，舉行交接禮，下午六時於銀龍酒家舉行春節聯歡會，歡迎各路踊躍參加，席券每位一元，屆時歡聚一堂，將必盛况空前。

(雲訊) 雲島華中區自由黨東區分部訂期三月十五日(星期伍)下午六時半，假座廣州酒家舉行虎年春季聯歡會，屆時邀請有中央及省政府政界蒞臨報告，歡迎我華裔黨員及儒界友好參加，共同交換意見，餐券每位三元，請報名以便編席位，報名處：華福簡氏公司總經理，張國政會計師、東亞旅館吳一平、桃園餐館趙榮義。

李學程翁定期出席  
歡迎黨員友好參加  
註冊明德託兒所

主日崇拜：上午十一時  
9120-146 Street Edmonton

假借 Edmonton Gothic Temple

時間：每星期日下下午時半

唐人街佈道會

主日崇拜：上午十一時  
9120-146 Street Edmonton

假借 Edmonton Gothic Temple

時間：每星期日下下午時半

牛扒屋 HOUSE OF STEAKS

1177 West Broadway Vancouver, B.C.  
TEL : 736-4585

土庫廳房出租  
及樓上一層睡房，合單身女性，乃街火四  
十號十一，今通便。電話：三貳七六〇

十一時

由上午十時至晚

全部冷暖設備後

有免費停車場。

十一時

由上午十時至晚

十一時

十一時